

G'mar Chatima Tovah

May You Be Sealed in
the Book of Life

∧ TAMID

Hodu Psalm 96 - Shiru L'Adonai

Shiru ladonai shir chadash; shiru ladonai kol ha'aretz.
Yismechu haShamayim vetagel ha'aretz yir'am hayam umlo'o.
Ya'aloz saday veKhol asher bo az yerannenu kol atzei ya'ar.

שִׁירוּ לַיהוָה, שִׁיר חֲדָשׁ; שִׁירוּ לַיהוָה, כָּל-הָאָרֶץ
יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ:
יַעֲלֹז שָׂדֵי וְכָל-אֲשֶׁר-בּוֹ אֲזַ יִרְנְנוּ כָּל-עֵצֵי-יַעַר:

Sing unto God a new song, sing unto God all the earth
Let the heavens be glad, and let the earth rejoice;
let the sea roar, and the fulness thereof;
Let the field exult; and all that is therein;
then shall all the trees of the wood sing for joy

Halelu halelu halelu, Halelu halelu halelu,
Halelu halelu halelu, Halelu halelu halelu,
Kol han'shamah t'haleil Yah, Halelu Yah!

הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמַחֲוֹל, הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֶגְב.
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי־שֹׁמֶעַ, הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה.
כָּל הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יְהוָה. הַלְלוּיָהּ!

Praise God with timbrel and dance; praise God with lute and
pipe. Praise God with resounding cymbals; praise God with
loud-clawing cymbals. Let all that breathes praise Adonai.
Halleluah!

Bar'chu et Adonai ham'vorach!

Baruch Adonai ham'vorach l'olam va'ed!

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ!
בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד!

Praise Adonai to whom praise is due!

Praised be Adonai to whom praise is due, now and forever!

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad!

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד!
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Hear, O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!
Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

V'ahavta et Adonai Elohecha, b'chol l'vav'cha uv'chol
nafsh'cha uv'chol m'odecha: V'hayu had'varim ha-eileh
asher anochi m'tzav'cha hayom al l'vavecha: V'shinantam
l'vanecha v'dibarta bam b'shivt'cha b'veitecha
uv'lecht'cha vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha:

וְאַהֲבַתָּה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ:
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ:
וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ
וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:

And you shall love the Lord Your God with all your heart, with all your
soul, and with all your might. Let these words with which I charge you
this day. Impress them upon your children. Recite them when you are at
home and when you are away, when you lie down and when you rise up.

Uk'shartam l'ot al yadecha v'hayu l'totafot bein einecha.

Uch'tavtam al m'zuzot beitecha uvisharecha.

L'maan tizk'ru, vaasitem et kol mitzvotai vih'yitem k'doshim
l'Eloheichem. Ani Adonai Eloheichem, asher hotzeiti et-chem mei-
eretzt Mitzrayim lih'yot lachem l'Elohim ani Adonai Eloheichem.

וְקִשַּׁרְתָּם לֹאֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ וְכִתְבֹתָם
עַל־מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי
וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי
אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol on
your forehead. Inscribe them on the doorpost of your house and on
your gates. Thus you shall remember to observe all My commandments
and to be holy to your God. I am Adonai, your God, who brought you
out of the land of Egypt to be your God; I am Adonai your God.

Adonai, s'fatai tiftach, ufi yagid t'hilatecha.

אֲדֹנָי, שִׁפְתֵי תִפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

Adonai, open up my lips,
that my mouth may declare Your praise.

Baruch atah, Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu v'imoteinu,
Elohei Avraham, Elohei Yitzchak v'Elohei Yaakov, Elohei
Sarah, Elohei Rivkah, Elohei Rachel v'Elohei Leah. Ha-El
hagadol hagibor v'hanora, El elyon, gomeil chasadim tovim,
v'koneih hakol, v'zocheir chasdei avot v'imahot, umeivi
g'ulah livnei v'neihem l'maan sh'mo b'ahavah.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם,
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי רָחֵל
וְאֱלֹהֵי לֵאָה. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל חֲסָדִים
טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אָבוֹת וְאִמָּהוֹת, וּמְבִיא גְאֻלָּה לְבָנֵי
בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

Blessed are You, Eternal our God, God of our fathers and mothers, God of Abraham, Isaac, and Jacob, God of Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah. The great and mighty and awesome God, transcendent God who grants loving kindness, creates out of love, who remembers the love of our fathers and mothers, and brings redemption to their children's children for the sake of the Divine.

Atah gibor l'olam, Adonai, m'chayeih hakol atah,
rav l'hoshia. M'chalkeil chayim b'chesed,
m'chayeih hakol b'rachamim rabim, someich
noflim, v'rofei cholim, umatir asurim, um'kayeim
emunato lisheinei afar.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי, מְחַיֶּה הַכֹּל אֶתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלֵּל
חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֶּה הַכֹּל בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא
חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר.

You are forever mighty, Eternal One. You give life to all. You
sustain life through love. Giving life to all through compassion,
supporting the fallen, healing the sick, freeing the captive,
keeping faith with those who sleep in the dust.

Mi chamochah baal g'vurot umi domeh lach,
melech meimit um'chayeh umatzmiach y'shuah.
V'ne-eman atah l'hachayot hakol.
Baruch atah, Adonai, m'chayeih hakol.

מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחְיֶה
וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה. וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מַחְיֵה הַכֹּל.

Who is like You, Source of majesty? Who resembles You, the
Eternal who takes and gives life, causing deliverance to spring
up and faithfully give life to all?

Zokhrei-nu l'chayyim melekh chafeitz b'chayyim
v'khot-veinu b'seifer ha-chayyim, l'ma-ankha Elohim
chayyim. Melech ozeir umoshia umagen. Baruch atah,
Adonai, magein Avraham v'ezrat Sarah.

זְכוּרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים, וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים. מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ מַגֵּן אַבְרָהָם וְעֶזְרַת שָׂרָה

Remember us that we may live, O Sovereign who delights in
life. Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, living God.
You are the Sovereign who helps and saves and shields.
Praised are You, Adonai,
Shield of Abraham and Helper of Sarah.

Ashamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi.
He'evinu, vehirshanu, zadnu, chamasnu,
tafalnu sheker.

אֲשַׁמְנוּ, בִּגְדָנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבַּרְנוּ דּוּפִי.
הֶעֱוִינוּ, וְהִרְשָׁעְנוּ, זָדָנוּ, חֲמָסָנוּ, טַפְלָנוּ שָׁקֶר.

Of these wrongs we are guilty: We betray. We steal. We scorn.
We act perversely. We are cruel. We scheme. We are violent.
We slander. We devise evil. We lie.

Ya'atznu ra, kizavnu, latznu, maradnu, ni'atznu,
sararnu, avinu, pashanu, tzararnu, kishinu oref.
Rashanu, shichatnu, ti'avnu, ta'inu, ti'tanu.

יַעֲצֵנוּ רָע, כִּזְבֵּנוּ, לַצָּנוּ, מֵרֵדְנוּ, נֹאֲצֵנוּ, סָרָרְנוּ, עֲוִינוּ,
פָּשַׁעְנוּ, צָרָרְנוּ, קִשְׁנוּ עֹרֵף. רָשָׁנוּ, שִׁחַתְנוּ, תַּעֲבֵנוּ,
תַּעֲיֵנוּ, תַּעֲתֵעֵנוּ.

We ridicule. We disobey. We abuse. We defy. We corrupt. We
commit crimes. We are hostile. We are stubborn. We are
immoral. We kill. We spoil. We go astray. We lead others astray.

AI Chet

על חטא

We have sinned against You
unwillingly and willingly,
And we have sinned against
You by misusing our minds.

עַל חֵטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ
בְּאִנּוּס וּבְרָצוֹן,
וְעַל חֵטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ
בְּבִלִי דַעַת.

We have sinned against You
by immoral sexual acts,
And we have sinned against
you knowingly and deceitfully.

עַל חֵטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ
בְּגִלּוּי עֲרִיּוֹת,
וְעַל חֵטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ
בְּדַעַת וּבְמִרְמָה.

We have sinned against You
by wronging others,
And we have sinned against
You by supporting immorality.

עַל חֵטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ
בְּהוֹנָאת רֵעַ,
וְעַל חֵטָא שְׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ
בְּוַעֲדַת זָנוֹת.

We have sinned against You by
deriding parents and teachers,
And we have sinned against
You by using violence.

עַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ
בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים,
וְעַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ
בְּחִזָּק יָד.

We have sinned against You by
being foul-mouthed,
And we have sinned against
You by not resisting the
impulse to evil.

עַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ
בְּטִמְאַת שִׁפְתֵּיךָ,
וְעַל חֵטָא שְׁחַטְאנוּ לְפָנֶיךָ
בִּיצוּר הָרָע.

V'al kulam eloha s'lichot,
s'lach lanu, m'chal lanu, kaper-lanu.

וְעַל כָּל־אֱלֹהִים סְלִיחוֹת,
סַלַּח לָנוּ, מַחֲל לָנוּ, כַּפֵּר-לָנוּ.

For all these sins, forgiving God, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

B'sefer chayim b'racha v'shalom u'farnasa tovah,
nizacher v'nikatev lefanecha anachnu v'chol
am'cha beit Yisrael, l'chayim tovim u'l'shalom.

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפִרְנָסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ
אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם.

May we and the entire House of Israel be remembered and
recorded in the Book of life, blessing, sustenance and peace.

Avinu Malkeinu - Almighty and Merciful, You alone are our Sovereign.

Avinu Malkeinu, for Your sake, show us mercy.

Avinu Malkeinu, act toward us as befits Your name.

Avinu Malkeinu, bring healing and wholeness to the ill among us.

Avinu Malkeinu, allay the harshness of the decree against us.

Avinu Malkeinu, inscribe us in the Book of Redemption and Renewal.

Avinu Malkeinu, remember our goodness and call it to mind.

Avinu Malkeinu, act for Your sake and save us.

Avinu Malkeinu - Almighty and Merciful, hear our voice.

Avinu Malkeinu, we have strayed and sinned before You.

Avinu Malkeinu, have compassion on us and our families.

Avinu Malkeinu, halt the onslaught of sickness, violence, and hunger.

Avinu Malkeinu, enter our names in the Book of Lives Well Lived.

Avinu Malkeinu, renew us for a year of goodness.

Avinu malkeinu, sh'ma koleinu. Avinu malkeinu, hatanu l'fanekha.

Avinu malkeinu, hamol aleinu v'al olaleinu v'tapeinu.

Avinu malkeinu, kaleh dever v'herev v'ra·av mei-aleinu.

Avinu malkeinu, kaleh khol tzar u-mastin mei-aleinu.

Avinu malkeinu, kotveinu b'sefer hayim tovim.

Avinu malkeinu, hadesh aleinu shanah tovah.

Avinu malkeinu, sh'ma koleinu

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חֲנֵנוּ וְעֲנֵנוּ, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים,
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

Avinu Malkeinu, hear our voices. We have sinned in Your presence.
Have compassion on us and our children. Rid us of disease, war, and

hunger. Rid us of every oppressor and adversary.

Avinu Malkeinu, inscribe us for good in the Book of Life.

Avinu Malkeinu, make this a good new year for us.

Avinu Malkeinu, hear our voices.

Torah Reading

Sh'ma Yisrael: Adonai Eloheinu, Adonai echad!
Echad eloheinu, gadol adoneinu, kadosh sh'mo.
Gad'lu l'Adonai iti; unrom'mah sh'mo yachdav.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.
אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ, קָדוֹשׁ שְׁמוֹ.
גִּדְּלוּ לַיְי אֶתִּי, וְנִרְמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

Listen Israel: Adonai is our God, Adonai is One!
One and Magnificent is our God; God's name is holy, inspiring
awe. Exalt the Eternal with me; let us extol God's name.

Or Zarua

Or zarua, la'tzadik, ul'yishrei lev simcha.

Or zarua, la'tzadik, ul'yisraei lev simcha.

Or zarua, la'tzadik, ul'yishrei lev simcha.

Light is sown for the righteous; joy for the upright in heart
(Psalm 97:11)

Aliyah Before Torah Reading

Bar'chu et Adonai hamvorach

Baruch Adonai hamvorach l'olam va-ed.

Baruch Adonai hamvorach l'olam va-ed. Baruch atah,
Adonai, Eloheinu melech haolam, asher bachar-banu
mikol haamim v'natan-lanu et torato.

Baruch at Adonai notein haTorah.

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ.

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר-בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן-לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

Blessing After Torah Reading

Baruch atah, Adonai, Eloheinu melech laolam,
asher natan-lanu Torat emet, v'chayei olam nata
b'tocheinu.

Baruch atah, Adonai, notein haTorah.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת
אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ.

בָּרוּךְ אַתָּה יי נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

V'zot haTorah asher-sam Moshe lifnei b'nai
Yisrael al-pi Adonai, b'yad Moshe.

וזאת התורה אשר-שם משה לפני בני ישראל -
על-פי יי, ביד-משה.

This is the Teaching that Moses set before the people of Israel
at the command of God, by the hand of Moses.

Etz Chaiyim Hee

It is a tree of life to them who hold fast to it
and all of its supporters are happy.

It is a tree of life to them who hold fast to it
and all of its supporters are happy.

Shalom, shalom. Shalom, shalom.
Shalom, Shalom.

Eitz chayim hi lamachazikim bah, v'tom'cheha m'ushar.

Shalom, shalom. Shalom, shalom.
Shalom, Shalom.
Shalom.

Yizkor: A Service of Memory

Zichrono Livracha
In loving memory

Yitgadal, v'yitkadash sh'mei raba. B'alma di v'ra chirutei, v'yamlich
malchutei, b'chayeichon uv'yomeichon uv'chayei d'chol beit
Yisrael, baagala uvizman kariv. V'im'ru: Amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam ul'almei almay.

Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar v'yitromam v'yitnasei, v'yit'hadar
v'yitaleh v'yit'halal sh'mei dekudesha b'rich hu l'eila min kol
birchata v'shirata, tushb'chata v'nechemata, daamiran b'alma.
V'imru: Amen.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שֵׁמֶה רַבָּא. בְּעַלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ
מַלְכוּתָהּ, בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעַגְלָא
וּבְזִמְנוֹ קָרִיב. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

יְהֵא שֵׁמֶה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעַלְמֵי עַלְמַיָּא.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלָּה
וְיִתְהַלָּל שֵׁמֶה דְקִדְּשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעַלָּא מִן כָּל בְּרַכְתָּא
וּשְׁיִרְתָּא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא, דְאָמִירוֹ בְּעַלְמָא. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya, v'chayim aleinu v'al
kol Yisrael. V'imru: *Amen*

Oseh shalom bimromav, Hu yaaseh shalom alenu,
v'al kol Yisrael. V'imru: *Amen*.

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָא, וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ,
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

May the One who causes peace to reign in the high heavens
let peace descend on us and all Israel, and let us say: *Amen*.

G'mar Chatima Tovah

May You Be Sealed in
the Book of Life

^ TAMID